



Social Security

Travay Lè Ou Gen Yon
Maladi/Enfimite—
Kòman Nou Ka Ede

2012

www.socialsecurity.gov

Kontakte Sekirite Sosyal

Vizite wèbsayt (sit entènèt) nou

Wèbsayt nou, www.socialsecurity.gov, se yon resous enpòtan pou enfòmasyon sou tout pwogram Sekirite Sosyal. Nan wèbsayt nou ou ka tou:

- Aplike pou avantaj retrèt, andikap, ak Medicare;
- Jwenn adrès biwo Sekirite Sosyal ki nan zòn ou;
- Revize *Etadkont Sekirite Sosyal* ou;
- Mande pou ranplase kat Medicare ou; epi
- Jwenn kopi piblikasyon nou yo.

Kèk nan sèvis sa yo disponib sèlman nan lang Angle.

Rele nan nimewo gratis nou

Anplis itilizasyon sitwèb nou, ou toujou kapab rele nou gratis nan nimewo **1-800-772-1213**. Nou trete tout apèl yo an sekre. Si ou pale lang Panyòl, peze 2. Pou tout lòt lang yo, peze 1, rete sou liy lan, epi rete an silans pandan w ap tande yon vwa k ap ba ou enstriksyon otomatik jouk lè yon anplwaye reponn. Anplwaye a ap kontakte yon entèprèt pou ede li avèk apèl ou a. Sèvis entèprèt la disponib pou gratis. Nou ka reponn kesyon espesifik yo ant 7 a.m. ak 7 p.m., lendi jiska vandredi. Anjeneral, w ap gen yon tan ki pi kout pou tann si ou rele pandan jou lasemèn apre madi. Nou kapab bay enfòmasyon nan lang Angle yon sèvis telefòn otomatik ki fonksyone 24 èdtan pa jou. Si ou soud oswa si ou mal pou tande, ou ka rele nimewo TTY nou, **1-800-325-0778**.

Nou vle asire nou tou ke ou resevwa bon jan enfòmasyon avèk jantiyès. Se pou rezon sa a ke genyen yon dezyèm reprezantan Sekirite Sosyal pou kontwole kèk apèl telefonik.

Ki sa ki andedan

Èske ou ap resevwa benefis pou maladi/enfimite? Nou ka ede ou jwenn travay!..... 4

Yon ti koutje sou ankourajman pou ale travay Sekirite Sosyal..... 5

Kòman salè ou afekte benefis Sekirite Sosyal ou..... 7

Sa pou rapòte si w ap travay ak resevwa avantaj Sekirite Sosyal pou andikap..... 8

Si ou pèdi djòb ou..... 8

Règ espesyal pou travayè ki avèg..... 9

Yon ti koutje sou prim ankourajman travay SSI..... 9

Kòman salè ou afekte peman SSI ou..... 11

Sa pou rapòte si w ap travay epi w ap resevwa SSI..... 12

Konbyen tan Medicaid ou ap kontinye..... 13

Èske ou ap resevwa benefis pou maladi/enfimite? Nou ka ede ou jwenn travay!

Si w ap resevwa benefis pou maladi/enfimite, nou gen bon nouvèl pou ou. Pwogram ankourajman pou ale travay avèk pwogram Tikè pou Travay Sekirite Sosyal ka ede ou si ou enterese travay.

Règ espesyal yo fè li posib pou moun k ap resevwa avantaj Sekirite Sosyal oswa Revni Sekirite Siplemanchè (SSI) travay pandan yo toujou ap resevwa peman yo chak mwa.

Epi, si ou pa ka kontinye travay akòz eta sante ou, benefis ou yo ka rekòmanse ankò—ou ka pa menm oblije pou ranpli yon nouvo fòm aplikasyon.

Ankourajman pou travay enkli:

- Benefis lajan kach ki ap kontinye pandan yon tan pandan ou ap travay;
- Medicare ak Medicaid ki ap kontinye pandan ou ap travay; epi
- Èd avèk edikasyon, fòmasyon ak reyabilitasyon pou kòmanse yon nouvo metye.

Règ yo diferan nan pwogram Sekirite Sosyal ak nan pwogram SSI. Nou dekri règ yo pou chak pwogram nan diferan seksyon tiliv sa a.

Règ yo diferan nan Sekirite Sosyal ak SSI. Nou dekri règ yo anba chak pwogram nan diferan seksyon tiliv sa a. Prim avantaj sekirite sosyal yo kòmanse nan paj 5 la, epi prim avantaj SSI yo kòmanse nan paj 9 la.

Men, si w ap resevwa Sekirite Sosyal oswa SSI, li enpòtan pou fè nou konnen byen vit lè ou kòmanse travay oswa lè ou sispann travay, oswa si gen nenpòt lòt chanjman ki kapab afekte avantaj ou yo.

Pwogram Ticket to Work (Tikè pou Travay) ka ede ou tou si ou ta renmen travay. Ou kapab resevwa reyabilitasyon pwofesyonèl, fòmasyon pwofesyonèl, rekòmandasyon pou jwenn djòb, ak lòt sèvis sipò pou travay san ou pa peye lajan. Ou p ap fè evalyasyon medikal pandan w ap itilize tikè a ak pandan w ap fè pwogrè pou kontinye plan ou pou retounen travay.

Ou ka jwenn plis enfòmasyon sou pwogram Tikè pou Travay la lè ou rele gratis nan nimewo telefòn **1-866-968-7842** (TTY **1-866-833-2967**). Oswa ou ka rele nou gratis nan nimewo, **1-800-772-1213** (Nimewo TTY **1-800-325-0778**) epi mande pou yon kopi *Your Ticket To Work (Tikè Ou Pou Travay, Piblikasyon Nimewo 05-10061–Piblikasyon sa-a disponib sèlman nan lang Angle)*.

Ou ka vizite tou wèbsayt Ticket to Work la nan ***www.choosework.net*** pou jwenn plis enfòmasyon.

Yon ti koutje sou ankourajman pou ale travay Sekirite Sosyal

(Règ pwogram SSI a kòmanse nan paj 9 la.)

Peryòd esè travay—Peryòd esè travay la ap pèmèt ou teste maladi/enfimite ou genyen pou travay pandan omwen nèf (9) mwa. Pandan peryòd esè travay la, ou ap resevwa tout lajan benefis Sekirite Sosyal ou kèlkeswa kantite lajan ou fè nan aktivite

travay ou depi ou rapòte aktivite travay ou epi ou toujou gen yon maladi/enfimite ki anpeche ou travay. Nan ane 2012, yon mwa pwobasyon nan travay se nenpòt mwa kote revni total plis pase \$720, oswa, si ou se yon travayè endepandan, ou touche plis pase \$720 (apre depans) oswa ou travay plis pase 80 èdtan nan pwòp biznis ou. Peryòd esè travay la kontinye jouk ou travay pandan nèf (9) mwa pandan yon peryòd 60 mwa.

Peryòd elijiblite pwolonje—Aprè peryòd esè travay ou, ou gen 36 mwa ou ka travay epi ou toujou ap resevwa benefis yo pou nenpòt mwa salè ou pa « gwo. » Nan ane 2012, nou konsidere anjeneral revni ki plis pase \$1,010 (\$1,690 si ou avèg) kòm yon gwo revni. Yon nouvo aplikasyon oswa yon nouvo desizyon sou maladi/enfimite ou pa nesèsè pou ou resevwa benefis Sekirite Sosyal pou maladi/enfimite pandan peryòd sa a.

Benefis ki Rekòmanse imedyatman—Aprè benefis ou sispann paske salè ou gwo, ou gen senkan pou ou ka mande nou pou rekòmanse benefis ou imedyatman si ou remake ou pa anmezi pou ou kontinye travay akòz eta sante ou. Ou p ap gen pou ranpli yon nouvo fòm aplikasyon pou enkapasite ou la, epi ou p ap gen pou tann pou benefis ou rekòmanse pandan n ap revize eta sante ou pou nou asire ke ou toujou genyen yon maladi/enfimite.

Kontinyasyon Medicare—Si benefis Sekirite Sosyal pou maladi/enfimite ou sispann akòz salè ou, men ou toujou gen yon maladi/enfimite, asirans gratis Medicare Pati A ou ap kontinye pandan omwen 93 mwa apre peryòd esè nèf (9) mwa nan travay la. Aprè sa, ou ka achte asirans

Medicare Pati A depi ou peye yon prim chak mwa. Si w genyen ni kouvèty Medicare Pati B, w oblije peye premye. Si w vle elimine kouvèty Medicare Pati B, ou dwe fè demann ou alekri.

Depans travay ki asosye ak maladi/enfimite ou—Si ou ap travay, ou ka gen pou peye sèten atik ak sèvis moun pa peye si yo pa genyen yon maladi/enfimite. Pa egzanp, akòz pwoblèm medikal ou, ou ka bezwen pran yon taksi pou ale nan travay alapas transpò piblik, oswa ou ka peye lajan pou sèvis konsèy. Ou ka anmezi pou retire pri kous taksi a nan revni pa mwa ou anvan nou detèmine si ou toujou kalifye pou resevwa avantaj yo.

Kòman salè ou afekte benefis Sekirite Sosyal ou

Pandan peryòd esè travay la, pa gen limit sou salè ou. Pandan peryòd pwolonje 36 mwa elijiblite ou, anjeneral ou pa ka touche plis pase \$1,010 pa mwa oswa benefis ou yo ap sispann. Men, lè n ap konte revni ou, nou retire depans ou fè pou travay ou akòz andikap ou. Si ou gen depans siplemantè pou travay la, salè ou ka pi plis pase \$1,010 anvan li afekte benefis ou yo. Anjeneral, kantite lajan sa a ogmante chak ane.

Nou dedwi depans travay ki asosye avèk maladi/enfimite ou nan salè ou anvan nou detèmine si ou toujou elijib pou resevwa benefis yo. Depans sa yo ka enkli ladan yo frè pou nenpòt atik oswa sèvis ou bezwen pou travay, menm si atik la oswa sèvis la itil ou nan aktivite lavi toulejou ou. Kèk egzanp yo gen ladan kopeman pou medikaman sou preskripsyon, sèvis konsèy, sèvis

transpò pou fè ale-vini nan travay (anba sèten kondisyon), yon èd pèsònèl oswa yon fòm atè nan travay la, yon chèz-woulant oswa nenpòt ekipman espesyalize pou travay la.

Sa pou rapòte si w ap travay ak resevwa avantaj Sekirite Sosyal pou andikap

Si w a resevwa avantaj Sekirite Sosyal akòz yon andikap, ou dwe fè nou konnen touswit lè:

- kòmanse oswa sispann travay;
- Responsablite ou, orè travay ou oswa chanjman nan peman ou; oswa
- Ou kòmanse fè depans pou travay la akòz andikap ou.

Ou kapab rapòte chanjman nan aktivite travay ou nan telefòn, nan sèvis lapòs, oswa an pèsòn. Ou kapab jwenn biwo zòn ou nan Entènèt sou sitwèb nou nan ***www.socialsecurity.gov***. N ap ba ou yon resi pou verifye rapò a. Sere resi sa a ansanm avèk tout lòt papyè enpòtan ou resevwa nan Sekirite Sosyal.

Si ou pèdi djòb ou

Si ou pèdi djòb ou pandan peryòd esè travay la, sa p ap afekte benefis ou yo. Si ou pèdi djòb ou pandan peryòd pwolonje 36 mwa elijiblite a, rele nou epi n ap rekòmanse ba ou benefis ou toutotan ou toujou genyen yon maladi/enfimite.

Règ espesyal pou travayè ki avèg

Si ou se yon moun ki avèg epi ou ap travay pandan ou ap resevwa benefis Sekirite Sosyal ou, gen règ espesyal.

- Ou ka touche jiska \$1,690 pa mwa pou lane 2012 la anvan pou salè ou afekte benefis ou yo.
- Si ou ap touche twòp lajan pou resevwa benefis pou maladi/enfimite, ou toujou elijib pou yon peryòd maladi/enfimite « fikse ». Sa vle di nou p ap konte nan kalkil benefis ou alavni ane kote ou t ap touche yon ti kantite lajan oswa ou pa t ap touche ditou akòz enkapasite ou.

Sa ka ede ou paske benefis ou yo baze sou pi gwo kantite lajan ou ap touche sou lavi travay ou. Pou plis enfòmasyon sou règ espesyal pou moun ki avèg, mande piblikasyon *If You Are Blind Or Have Low Vision—How We Can Help* (Si ou se avèg oswa ki gen ba vizyon - Kijan nou ka ede, Piblikasyon Nimewo 05-10052—Piblikasyon sa-a disponib sèlman nan lang Angle).

Yon ti koutje sou prim ankourajman travay SSI

(Règ andikap Sekirite Sosyal kòmanse nan paj 5 la.)

Kontinyasyon SSI—Peman SSI yo fèt pou moun ki gen laj 65 ane, ki avèg oswa andikape, epi ki pa touche ase revni oswa ki pa gen ase resous. Si ou andikape epi w ap travay malgre andikap ou, ou ka kontinye resevwa peman yo jouk lè revni ou, plis nenpòt lòt revni, depase limit revni SSI ou. Limit sa a pa menm nan chak eta. Menm

si peman SSI ou sispann, anjeneral asirans Medicaid ap kontinye si salè ou pi piti pase nivo eta kote ou ap viv la.

Benefis ki rekòmanse imedyatman—Si nou te sispann peman ou yo akòz salè ou epi ou vin pa anmezi pou travay ankò akòz eta sante ou, ou ka mande nou pou kòmanse peman ou yo ankò. Ou p ap gen pou ranpli yon nouvo fòm aplikasyon maladi/enfimite si ou fè demann sa a nan senkan apre mwa nou te sispann benefis ou yo.

Depans travay ki asosye ak maladi/enfimite ou—Si ou ap travay, ou ka gen pou peye sèten atik ak sèvis moun pa peye san yo pa genyen yon maladi/enfimite. Pa egzanp, akòz eta sante ou, ou ka bezwen pran yon taksi pou al travay alapas transpò piblik. Ou ka anmezi pou dedwi pri kous taksi a nan salè pa mwa ou anvan nou detèmine si ou toujou elijib pou resevwa benefis yo.

Plan pou gen endepandans—Si nou apwouve plan ou pou objektif yon travay k ap ede ou redui depandans ou sou SSI, oswa k ap ede ou sòti sou lis SSI, nou p ap konte nenpòt lajan ou itilize pou rezon sa a lè n ap chèche konnen kijan revni ak resous ou afekte kantite lajan peman ou. Pou jwenn plis enfòmasyon, mande *Working While Disabled—A Guide To Plans For Achieving Self-Support* [Yon Gid Nan Plan Pou Vin Gen Endepandans (Piblikasyon Nimewo 05-11017)].

Elèv ki genyen yon enkapasite—Nou pa konte salè ou touche pa mwa jiska \$1,700 pou lane 2012 la (maksimòm \$6,840 pou 2012) lè nou kalkile kantite lajan pou peman

SSI ou si ou poko gen laj 22 lane epi ou al lekòl oswa ou nan yon pwogram fòmasyon sou yon baz regilye.

Kòman salè ou afekte peman SSI ou

Kantite lajan pou peman SSI ou baze sou kantite lajan lòt revni ou resevwa. Lè lòt revni ou ogmante, anjeneral peman SSI ou diminye. Kidonk, lè ou touche plis lajan pase limit SSI, ou p ap resevwa SSI pou mwa sa yo. Men, peman ou ap rekòmanse otomatikman pou nenpòt mwa revni ou vin pi piti pase limit SSI la. Senpleman fè nou konnen si salè ou diminye, oswa si ou sispann travay.

Si sèl revni ou genyen anplis SSI se lajan ou touche nan travay ou, nou pa konte premye \$85 nan salè ou touche chak mwa. Nou dedwi nan peman SSI ou 50 santim sou chak dola ou touche apre dediksyon \$85 a.

Egzanp: W ap travay epi ou touche \$1,000 nan yon mwa. Ou pa resevwa okenn lòt revni anplis revni ou ak SSI ou. Ou pa resevwa okenn lòt revni anplis salè ak SSI ou.

\$1,000

-\$85

\$915 divize pa 2 = \$457.50

Nou ta dedwi \$457.50 nan peman SSI ou pou mwa desanm la.

Ou ka elijib pou yon « plan pou gen endepandans » ki ap pèmèt ou itilize lajan ak resous pou yon bi travay spesifik. Lajan sa yo pa konte lè n ap chèche konnen fason revni ak resous ou afekte kantite lajan benefis ou.

Sa pou rapòte si w ap travay epi w ap resevwa SSI

Si w ap resevwa SSI, ou dwe fè nou konnen sa vit lè:

- kòmanse oswa sispann travay;
- Responsablite ou, orè travay ou oswa chanjman nan peman ou; oswa
- Ou kòmanse fè depans pou travay la akòz andikap ou.

Ou dwe rapòte revni ou touche chak mwa lè ou:

- Rele nou gratis nan nimewo **1-800-772-1213** nan egzakteman 6yèm jou pwochen mwa a, oswa
- Voye souch peman ou yo nan sèvis lapòs oswa ou pote yo nan biwo zòn ou anvan 10yèm pwochen mwa a.

Ou kapab jwenn biwo zòn ou nan Entènèt sou sitwèb nou nan ***www.socialsecurity.gov***. N ap ba ou yon resi pou verifye rapò a. Sere resi sa a ansanm avèk tout lòt papye enpòtan ou resevwa nan Sekirite Sosyal.

Pifò moun ki gen telefòn kapab rapòte salè yo lè yo itilize sistèm rapòtaj salè otomatik nou an. Si ou rapòte salè ou pa mwa nan telefòn sa ap ekonomize ou papye, tenm, ak tan lè li elimine nesesite pou fè kopi, pou fakse oswa pou vote prè salè ou nan sèvis lapòs nan biwo zòn ou. Kontakte Sekirite Sosyal pou enskri non ou. Pou jwenn plis enfòmasyon sou fason pou rapòte revni ou, mande *Reporting Your Wages When You Receive Supplemental Security Income (SSI)* [*Fason pou Rapòte*

Salè Ou Lè W ap Resevwa Revni Sekirite Anplis (SSI), Piblikasyon Nimewo 05-10503, ki disponib nan lang Angle sèlman.)]

Konbyen tan Medicaid ou ap kontinye

Anjeneral, asirans Medicaid ou ap kontinye, menm apre lè ou sispann resevwa peman SSI ou, jous lè revni ou rive nan yon sèten nivo. Nivo a varye selon chak eta, epi li asosye avèk depans pou swen medikal nan eta kote ou ap viv la. (Nou ka fè ou konnen nivo Medicaid pou eta kote ou ap viv la.)

Men tou, si depans swen medikal ou depase nivo sa a, ou ka gen plis revni epi ou konsève Medicaid ou. Nan pifò eta, pou Medicaid ou ka kontinye, ou dwe:

- Bezwen li pou ou ka travay;
- Pa gen mwayen pou peye yon asirans medikal sanblab san ou p ap resevwa benefis SSI;
- Toujou kontinye souffri avèk yon maladi/ enfimite; epi
- Satisfè tout kondisyon elijiblite SSI.

Si ou ranpli kondisyon pou Medicaid selon règ sa yo, n ap revize ka ou tanzantan pou wè si ou toujou genyen yon maladi/ enfimite oswa si ou avèg, epi si ou toujou ap touche mwens lajan pase nivo ki akseptab nan eta kote ou ap viv la.

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10095-HC
Working While Disabled — How We
Can Help (Haitian-Creole)
August 2012